

# Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - [www.selva.eu](http://www.selva.eu) - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

04/2022  
Agost  
ann XXIV



Do doi ani che n ne n'ova nia plu pudù mèter a ji la festa folcloristica "Gröden in Tracht - La Val Gardena in costume" iela chëst ann inò garateda. Sibe turisc che nce jënt de Gherdëina se à ancuntà pra na bela festa te Sëlva, n dumënia, ai 7 de agost 2022. I mëndri cun l quant dala gherdëina fova sambèn n motif scialdi prijà, y che desmostra che nce la generaziions jëunes uel manteni y varenté nosta tradiziions y cultura ladina.



## Der Borkenkäfer wütet auch in unseren Wäldern

Der **Borkenkäfer**, einer der gefährlichsten "Schädlinge" in der Forstwirtschaft hat es heuer besonders stark auf unsere Wälder abgesehen. In ganz Südtirol und somit auch in unserem Gebiet sind die bräunlich-rötlichen Bäume nicht zu übersehen. Es sind vor allem die Fichten, die befallen werden und diese Baumart ist bei uns vorrangig. Hauptursache dieser Käfer-Invasion waren die enorme Trockenheit und die große Hitze in den ersten Sommermonaten; bei diesen Bedingungen fühlt sich dieser Schädling besonders wohl, da die Bäume, die zu wenig Wasser bekommen, sehr geschwächt sind. Ein gesunder Baum kann sich gegen einen Borkenkäferangriff eher zur Wehr setzen, indem er z.B. an der Stelle, an der der Käfer in die Rinde bohrt, Harz austreten lässt. Dieser Schutzmechanismus funktioniert aber bei geschwächten Bäumen nicht mehr. Findet der Borkenkäfer genügend tote oder kranke Bäume vor (Windwurf, Schneelast), pflanzt er sich zahlreich fort. Ein Weibchen produziert über mehrere Generationen bis zu 200.000 Nachkommen pro Jahr. Das führt zu einer explosionsartigen Ausbreitung und ganze Käferkolonien können die umstehenden Bäume befallen. Gegen zu viele Käfer auf einmal kommt auch ein gesunder Baum kaum an. Er breitet sich in der Folge immer weiter aus und schwächt die Wälder.

### Der "Fliegende Buchdrucker"

Borkenkäfer sind eine artenreiche Gruppe brauner oder schwarzer Käfer, die sich zum Teil von Holz ernähren. Ein bekannter Vertreter ist der "Fliegende Buchdrucker", der zwischen 4,2 und 5,5 Millimeter groß werden kann. Er ist rotbraun und schwarzbraun gefärbt, hat Flügel, drei Paar Beine und ist stark behaart. Er befällt vor allem



Der Buchdrucker, ein Vertreter des Borkenkäfers, ist der Hauptverantwortliche für das Absterben der Fichten. Er ist winzig aber seine Wirkung ist riesig. (Foto: Der Spiegel).



Nadelbäume und verursacht die meisten Schäden. Obwohl nur millimetergroß bringen diese Wüstlinge im Gemeinschaftsangriff auch stattliche Fichten großflächig zum Absterben. Sie haben ein enormes Aggressionspotential und vermehren sich massenhaft. Zuerst entstehen Kronenverlichtungen, dann fällt die Rinde ab und die Bäume stehen da mit einem erbärmlichen Gerippe. Borkenkäfer sind imstande ganze Landschaftsbilder in kürzester Zeit zu verändern, und auch die Funktion des Schutzwaldes kommt in Gefahr, nicht nur im Winter hinsichtlich der Lawinengefahr und bei Unwettern sondern auch weil die Bäume den Waldboden vor der Sonne abschirmen.

### Borkenkäferbefall am Baum erkennen

Ob ein Baum von einem Borkenkäfer befallen ist, erkennt man daran, dass sich die Baumkrone erst rot und später grau verfärbt. Am Stamm und an dickeren Ästen lassen sich bei genauerem Hinsehen außerdem Ein- und Ausbohrlöcher des Käfers entdecken. Für einen Befall spricht auch braunes Bohrmehl direkt vor dem Stamm. Besonders eindeutig ist der Borkenkäferbefall jedoch unter der Rinde zu sehen: Dort zeichnen sich die Gänge des Käfers deutlich im Holz ab und bilden feine Linien in alle erdenklichen Richtungen.

### Was hilft gegen Borkenkäfer?

Bei einem vermehrten Auftreten des Borkenkäfers ist schnelles Handeln gefragt. So sollten befallene Bäume und Holz, das sich als Brutstätte eignet, entfernt werden. Haben sich die Eier erst zu Larven oder Puppen entwickelt, kann es genügen, die Rinde abzuschälen, um die Brut zu vernichten. Schließlich gibt es zugelassene Pflanzenschutzmittel, die gegen einzelne Käferar-





*In Wolkenstein sind 62% des Waldbestandes Fichten und genau diese Baumart sind die großen Leidtragende bei der Borkenkäferplage. Im Bild: befallene Bäume unterhalb von Plan de Gralba.*



*Das Aussehen der Brutgänge des Borkenkäfers ähnelt einem aufgeschlagenem Buch; der Käfer wird daher auch "Buchdrucker" genannt.*

ten eingesetzt werden können. Es gibt auch Pheromonfallen mit Lockstoffen, ihre Wirkung ist aber eher dürftig. Auch natürliche Feinde von Borkenkäfern wie Ameisenbuntkäfer, Spechte, Schlupfwespen und Pilze (Krankheitserreger) können zwar in großer Anzahl auftreten, unterbrechen oder verhindern aber eine Massenvermehrung des Borkenkäfers leider nicht.

### Wie ist die Situation in Wolkenstein

Laut der einheimischen Forstbehörde wütet der Borkenkäfer auch in Wolkenstein, aber noch nicht so stark wie in anderen Gebieten, so wie zum Beispiel im Gadertal, Hochpustertal oder im Eisacktal. Grund dafür ist sicherlich, dass in den vergangenen Jahren kontinuierlich eine

gute Aufräumarbeit geleistet wurde. Der Großteil der Wälder Grödens gehört den Gemeinden und alle drei Gemeindeverwaltungen Grödens haben die Problematik erkannt und stellten Geldmittel zur Verfügung, damit die Wälder von Alt- und Schadholz befreit wurden. Mit dieser hartnäckigen Arbeit beauftragte man mehrere Holzfäller-Unternehmen.

Zudem muss auch unterstrichen werden, dass unser Gemeindegebiet vom Vaja-Unwetter im Oktober 2018 verschont worden ist und somit dementsprechend wenig Schaden am Wald entstand. Der Grund für umgestürzte Bäume dürfte die Schneelast der beiden Winter 2019 und 2020 sein. Zwar sieht man in unseren Wäldern auch einige hellbraune Flecken, welche auf den Borkenkäferbefall hinweisen, so z.B. auf Plan de Gralba, Sëurafrëina und Curveies, aber die Schäden halten sich noch in Grenzen. Im Ortsteil Ruacia war dieser Schädling aktiver und man ergriff die Maßnahme der Holzschlägerung. Das "kranke" Fichtenholz wartet nun am Parkplatz in Ruacia auf den Abtransport.

### Wie soll man vorgehen?

"Der Borkenkäfer sitzt uns im Nacken", sagt **Oberförster Marco Planker**. "Sobald man kranke Bäume erkennt, ist dieser Parasit bereits bei einem anderen Baum aktiv oder hat gar Zone gewechselt", meint der Forstwachter. Eine gute Lösung zu finden, das ist nicht so einfach: erstens stellt oft die Topografie ein großes Hindernis dar, zweitens mangelt es an Arbeitskräften und drittens muss das Schadholz abtransportiert und auch irgendwo gelagert werden." Und **Forstoberaufseher Georg Prinoth** fügt noch hinzu: "Ganz im Gegensatz zu den letzten Jahren, als Holz noch ein gesuchter Rohstoff war, sind die Holzhändler nicht mehr so an einem Kauf interessiert; zudem ist auch der Holzpreis in den Keller gefallen."

Experten meinen auch, dass das Abholzen nicht immer die beste Lösung sei, denn dadurch wird der Wald instabiler. Vor allem wenn die Bäume, welche am Straßenrand stehen gefällt werden, kann es bei großen Unwettern zu Muren und bei Schnee zu Lawinen kommen. Kranke Bäume sehen zwar nicht schön aus, haben aber auch eine wichtige Schutzfunktion für die dahinterstehenden Bäume und für den Waldboden.

"Nun bleibt nur zu hoffen, dass der Herbst nicht allzu milde ausfällt, denn dann hätte der Borkenkäfer wieder ideale Bedingungen, um seine Brutstätten unter die Rinde zu legen. Wie man weiß, ist die Temperatur auch ausschlaggebend, ob sich der Käfer stärker oder weniger vermehren kann. Heuer im Mai z.B. sind die berühmten "Eishelligen" weggefallen und somit hatte der Borkenkäfer freien Lauf, seine Population aufzubauen", meint Planker.

Im Winter begibt sich dieser Schädling zwar in Winterruhe, aber wenn wenig Schnee fällt, dann überlebt er normalerweise diese kalte Jahreszeit nicht. Nur bei einer dicken Schneedecke ist er im Erdboden, wo er sich verkriecht, gut aufgehoben.

## Rendere Selva più vivibile e attrattiva

Il **consiglio comunale** si è radunato in data 3 agosto 2022 per una seduta presso la sala consiliare. Inizialmente era chiamato a verificare lo stato di salute dei **conti comunali**, provvedendo alle operazioni di salvaguardia degli equilibri di bilancio. È quindi stato verificato che non risulta necessario apportare variazioni di assestamento generale al bilancio di previsione e che è dato il permanere degli equilibri di bilancio. Inoltre è stato verificato che il 30/06/2022 non risultano debiti fuori bilancio e che le somme stanziare nei fondi sono adeguate.

La deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 105 di data 12.07.2022 con oggetto "terza variazione di bilancio 2019" è stata ratificata. Inoltre sono state approvate la seconda nota di rettifica al **documento unico di programmazione (DUP)** e al **programma triennale dei lavori pubblici 2022-2024** e la **quarta variazione di bilancio** con applicazione di una parte dell'avanzo dell'esercizio 2021 per un importo di 2.092.200,00 € di cui 74.700,00 € a copertura di spese correnti derivanti dall'aumento di spesa per il gas e l'energia elettrica.

Il Consiglio comunale di Selva si è espresso di principio favorevole - anche se non all'unanimità - al finanziamento della candidatura a sede dei **Campionati del Mondo di Sci Alpino 2029** per una somma stimata di 50.000 € annui per gli anni 2022-2024.

È stato approvato il piano di attuazione della zona per impianti turistici ristorativi „Zona Panorama“.



Foto: Diego Moroder

Il paese di Selva visto dallo Stevia.

Con delibera del Consiglio sono stati determinati i contenuti e avviate le attività di pianificazione per il **programma di sviluppo comunale territorio e paesaggio (PSCTP)** come stabilito dalla legge provinciale. Gli obiettivi strategici che il comune vuole raggiungere sono quelli di rendere Selva di Val Gardena un comune attrattivo sotto il punto di vista turistico e anche vivibile per i cittadini; individuare nuove zone edilizie in base al fabbisogno e alloggi a prezzi accessibili per la popolazione locale, garantire l'approvvigionamento locale, proteggere e valorizzare il paesaggio e le risorse naturali, evitare il traffico e ottimizzare la mobilità come anche la protezione del clima.

## A Alessandra Insam la ncëria da vizesecretera



La vizesecretera nueva, dut.ra Alessandra Insam

Cun l'ji n pension dl secreter da dant, Raimund Vinatzer, fova unida liedia chësta stiera. Per pudëi la curi à l'amministrazione de chemun mudà la planta organica y scrit ora n cuncors per la stiera de **vizesecretera generela** cun cuntràt a tēmp plēn (IXª cualifica funzionela). La cumiscion de ejam, metuda adum dala dut.ssa Lara Gallina, secreter generela dl chemun de Urtijëi, dal dut. Vincenzo Clara, secreter chemunel dl chemun de Badia y dal dut. Lukas Plancker, funzioner dla Provinzia de Bulsan y espert, à scutà su la sēula candidata tla persona dla dut.ra **Alessandra Insam** de S. Cristina, che à pona - do avëi fat n iede la proa de amiscion y dat ju l'ejam - pudù piē do la stiera. Ala vizesecretera nueva ti mbincions bon lëur y truepa sudesfazions.



## Edilizia abitativa agevolata

Domande entro il **31 agosto 2022**

L'Amministrazione comunale intende procedere all'assegnazione di aree per l'edilizia abitativa agevolata. Le richieste di assegnazione dovranno essere inoltrate al Comune di Selva, ufficio tecnico, entro il termine **del 31/08/2022**, ore 12:00. Gli interessati possono rivolgersi ad un patronato, sindacato, ecc. per compilare la dichiarazione. I moduli per le domande possono essere ritirati presso l'ufficio tecnico del Comune di Selva. Per ulteriori informazioni è a disposizione la funzionaria responsabile Marion Perathoner, tel. 0471 772154.

## STEUER

## Erhöhung der Steuer auf leerstehende Immobilien trifft auch Wolkenstein

Der Südtiroler Landtag befasste sich mit der **Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)** und stellte eine neue Regelung auf. Der gesetzliche Rahmen für die neue GIS ist bereits in Kraft und auch der Landtag hat dem Gesetzentwurf bereits zugestimmt. Die Regelung sieht vor, dass leerstehende Wohnungen und ungenutzte Baugrundstücke in Gemeinden mit "Wohnungsnot" höher besteuert werden müssen. Wohnungsnot herrscht in jenen Gemeinden, in denen die durchschnittliche Miete 20% höher ist als im Landesdurchschnitt. Das betrifft zurzeit 21 Gemeinden in Südtirol. Darunter befinden sich neben den anderen Gemeinden Grödens auch **Wolkenstein**. Diese neue GIS-Reform sieht eine Besteuerung in Höhe von **bis zu 3,5%** für Wohnungen vor; berechnet wird diese Steuer auf den Katasterwert der Immobilie. Sinn dieser Reform ist es, die Steuer gezielt zu erhöhen, damit deren Leerstand unattraktiver wird und somit das Wohnen für die ansässige Bevölkerung möglichst leistbar zu machen und auch sparsam mit dem Baugrund umzugehen. Auch ungenutzte Baugrundstücke und Baustellen, welche bereits langjährig still stehen, werden höher besteuert.

Der erhöhte Steuersatz kommt jedoch nur in Gemeinden mit Wohnungsnot zur Anwendung. Diese Gemeinden werden jährlich von der Landesregierung zusammen mit dem Gemeindenverband auf der Grundlage einer statistischen Erhebung festgelegt. Die Neuregelung der GIS soll dann ab 1. Januar 2023 in Kraft treten.

## ELEZIONI POLITICHE 2022

## Cittadini italiani chiamati al voto per il parlamento

Dopo il voto di sfiducia verso il premier Mario Draghi e di seguito la crisi di governo, il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha annunciato lo scioglimento delle Camere e le conseguenti elezioni anticipate, che si terranno **domenica, 25 settembre 2022**, dalle ore 7 alle ore 23. Le elezioni politiche 2022 - per la prima volta nella storia repubblicana italiana - si svolgeranno in autunno.

Una **novità** è la riduzione del numero dei parlamentari: alla Camera dei Deputati passano da 630 a 400 e al Senato della Repubblica passano da 315 a 200. Questa riforma del taglio dei parlamentari è entrata in vigore dopo il referendum svoltosi il 20 e 21 settembre 2020.

Si vota con **un'unica scheda elettorale** per la Camera e **un'unica scheda** per il Senato. Per quanto riguarda il collegio uninominale maggioritario, sotto il nome e il cognome di ogni candidato alla carica di deputato o di senatore vengono indicate le liste a lui collegate. Su ognuna delle due schede l'elettore indica la sua preferenza, sia per la parte proporzionale che per quella maggioritaria. Pertanto, sia per la Camera che per il Senato potranno votare tutti gli elettori che abbiano compiuto il 18° anno di età alla data del voto.



Nell'edificio storico Palazzo Montecitorio ha sede la Camera dei deputati della Repubblica Italiana e il Parlamento italiano riunito in seduta comune (insieme deputati e senatori).

## Cercasi presidenti di seggio elettorale

L'Amministrazione comunale di Selva Gardena cerca urgentemente cittadini interessati a svolgere il ruolo di **presidente di seggio elettorale** in occasione delle consultazioni elettorali o referendarie. Informazioni presso l'ufficio elettorale, [info@selva.eu](mailto:info@selva.eu)





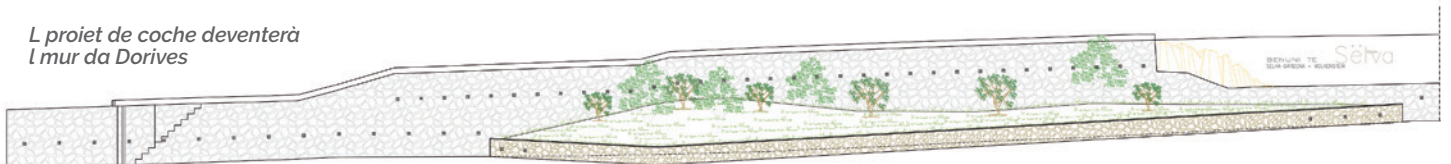
■ VIABLTÀ

## Mur da Dorives: ju cun duc i sasc!

L **mur da Dorives** à bele si ani y cun l tēmp àn cunstatà che l se desgrosta y che l pudèssa a chēsta maniera pierder si stabilità y diventé priculēus. Nscila à l inj. Flavio Mussner prejentà n proiet de ressanamēnt, ulache l fova udù dant de mpleni la fughes danter i sasc sprizan ite mauta de zement. Ntan che n fajova la prima proes iel sautà ora che do gran pert dla mureda de sas ite iel dut uet; a chēsta maniera pudèssa dut cant se detaché y tumé ca. Per schivé chēsta situazion, che pudèssa nce vester scialdi grieva, à la jonta sēurandat al proietant de lauré ora na varianta al proiet che fova bele uni dat pro. L custimēnt che ruva sēuraprò ie de n 7.866,56 €. Ntant à na mpreja specialiseda bele tēut ju i sasc, un a un y ie nce tl lēur de i muré ite. Pona messeran mo fé l mur bas ca y nce l tretuar y d'autri lēures ntēurite.



*L proiet de coche deventerà l mur da Dorives*



## RIFIUTI: verrà realizzato un deposito al Passo Sella

Anche sui passi Sella e Gardena, dove vi è un notevole flusso turistico e dove operano infrastrutture gastronomiche, sussiste il problema dei rifiuti. La Giunta Comunale ha approvato una proposta di modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico di Selva per inserire una zona per attrezzature collettive al fine di realizzare **un nuovo interrato adibito alla raccolta rifiuti** al Passo Sella. Al momento sono ubicati lungo la "S.S. 242" diversi cassonetti container delle immondizie e quant'altro. Quindi si prevede di realizzare un deposito da adibire alla raccolta dei rifiuti con una cubatura massima di 500 m<sup>3</sup>, di cui solo la parte d'ingresso risulta fuori terra. Sarà necessario trasformare 300 m<sup>2</sup> della particella fondiaria 982/6 da "verde alpino e pascolo" in "zona per attrezzature pubbliche".



*In vicinanza del Passo Sella verrà realizzato un magazzino sotterraneo per la raccolta dei rifiuti.*



## Una tensione di 132 kV sotto il suolo di Selva

Per l'inserimento dell'elettrodotto in cavo interrato da 132 kiloVolt "Laion - Corvara" la società Terna Rete Italia ha richiesto all'Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia una modifica ai piani urbanistici dei Comuni interessati. Il Consiglio comunale, nella sua seduta del 16 maggio ha **approvato una proposta di modifica al piano urbanistico**. Il nuovo collegamento passerà quindi sotto il suolo di Selva ed è stato individuato il tracciato più funzionale, che tenga conto di tutte le esigenze e delle possibili ripercussioni sull'ambiente. La localizzazione dei tracciati degli elettrodotti deriva da un percorso di ascolto e condivisione, che ha coinvolto i Comuni e i vari Enti territoriali interessati, con l'obiettivo di minimizzare l'attraversamento di aree di proprietà privata massimizzando, invece, l'interessamento condiviso di aree gestite dai Comuni o Enti pubblici.

### Motivazione dell'opera

La società Edyna - distributore di competenza - ha formulato richiesta di modifica della connessione della cabina primaria di Corvara e così è stato previsto la realizzazione di un nuovo collegamento da 132 kV tra le esistenti cabine primarie di Laion e Corvara.

Il progetto consente peraltro di **ridurre il rischio di energia non fornita** e di **incrementare la resilienza di rete** superando l'attuale antenna strutturale che alimenta le cabine primarie attraverso un incremento della maglia-tura di rete.

Il tracciato entra nel comune di **Selva Gardena** uscendo dalla galleria in zona Ruacia attraversando il rio Gardena utilizzando il viadotto e proseguendo in direzione Selva lungo la SS242, in affiancamento alla strada dove pos-



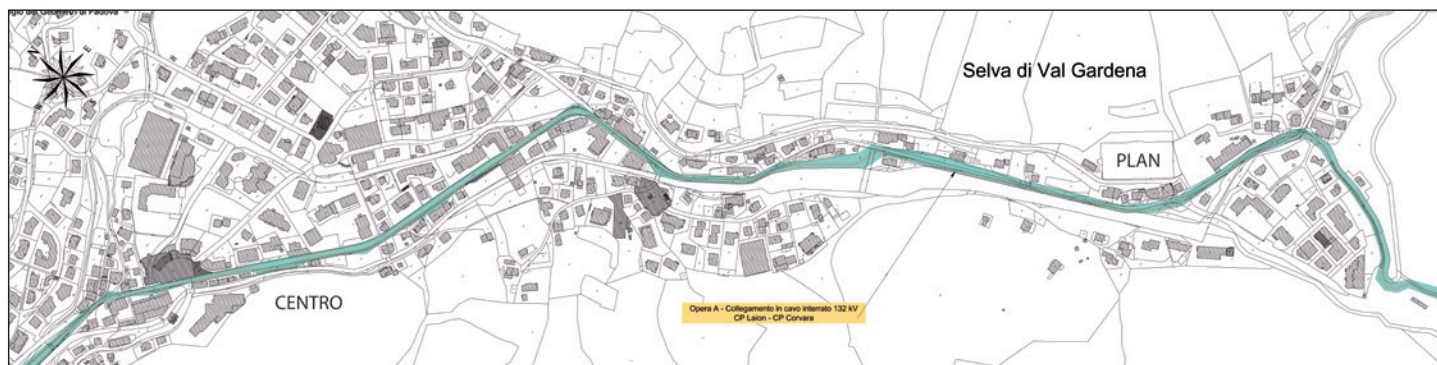
sibile. Dopo l'attraversamento del rio Puez si prosegue lungo la SS242 interessando il centro del paese sfruttando per quanto possibile le aree adibite a parcheggio. Ritornato sulla viabilità principale attraversa il rio Frea e continua in affiancamento della SS242 fino al tornante sopra l'area artigianale di Plan. Da qui per circa 900 m segue un sentiero silvo-pastorale (Soselp) che raggiunge la località Plan de Gralba. Continua per altri 200 m lungo la SS242 per poi uscire dalla strada ed iniziare la risalita verso il Passo Gardena, interessando aree agricole a pascolo morfologicamente meno impegnative. Il cavo si prosegue verso monte, passando a ovest dell'hotel Gerard, raggiunge il parcheggio di Culac. Il tracciato segue poi la SS243 posizionandosi sul sedime stradale ad eccezione degli ultimi tornanti che portano al Passo Gardena, che vengono evitati seguendo un sentiero raggiungendo infine il valico tra la Val Gardena e la Val Badia.

### Caratteristiche tecniche

L'elettrodotto sarà composto da una terna composta da tre cavi unipolari realizzati con conduttore in alluminio o rame, schermatura in alluminio e guaina esterna in polietilene. La frequenza nominale corrisponde a 50 Hz, la tensione nominale a 132 kV e la portata di corrente sarà di 1000 A.

### Posa e viabilità

Nella fase di posa dei cavi, per limitare al massimo i disagi al traffico veicolare locale, la terna di cavi sarà posata in fasi successive in modo da poter destinare al transito, in linea generale, almeno una metà della carreggiata.



Gran parte del tracciato dell'elettrodotto nuovo nel comune di Selva segue la strada principale.



# Delibere della Giunta Comunale

## Amministrazione

È stato approvato il prelevamento della somma complessiva di 24.500,00 € dal **fondo di riserva**.

A causa di diversi eventi di **caduta massi nella zona Plan**, che hanno anche colpito l'edificio situato sulla p.ed. 1450, è necessario prolungare le barriere di protezione paramassi e valanghe. Attualmente nella zona ci sono parecchie reti, costruite dal comune negli anni passati, le quali proteggono gli edifici adiacenti a quello sopra menzionato. Adesso occorre prolungare le reti esistenti per una lunghezza di 40 metri sulla p.f. 832/1 per una spesa di 60.418,50 €.

Sono state approvate le **variazioni d'urgenza** alle previsioni attive e passive del bilancio 2022-2024 di competenza e di cassa nelle risultanze finali seguenti:

Variazioni entrata: competenza: 76.200,00 € (anno 2022)

Variazioni uscita: competenza: 200.200,00 € (anno 2022)

Tali variazioni sono state ratificate dal consiglio comunale nella seduta del 03/08/2022.

A diverse associazioni sono stati concessi **contributi per l'anno 2022** e più di preciso a:

Lia Ciavei Gherdëina 250,00 €

Lia dal'eves de Gherdëina 300,00 €

Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein 400,00 €

Weideninteressentschaft Puez-Langental 12.900,00 €

Judacrëp Gherdëina 5.000,00 €

RHS Gröden - UCS Val Gardena 250,00 €

Vigili del Fuoco Volontari di Selva 10.000,00 €



Le barriere di protezione paramassi a Plan verranno prolungate.

*Il paese di Selva visto da Soselp (Plan de Gralba).*



È indetta una procedura negoziata per la fornitura di un trattore articolato per lo sgombero neve. L'aggiudicazione avviene all'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base della qualità e del prezzo. Il prezzo a base d'asta ammonta a 87.000,00 € oltre all'IVA.

## Urbanistica

È stata concessa a tempo indeterminato a favore della società Piz Seteur s.r.l., proprietaria della p.m. 35, sub. 1 della casa "Danterass", la deroga dalle distanze dal marciapiede della strada Méisules.

È stata approvata la **sostituzione dell'esistente impianto di innevamento** e altri modesti interventi di allargamento lungo la pista „6" con rettifica nella parte alta di una superficie di ca. 1.200 m<sup>2</sup> e l'inserimento nella parte media di un'ulteriore superficie di 590 m<sup>2</sup>.

È stata approvata una proposta del **piano di attuazione** della zona per impianti turistici ristorativi „zona Panorama";

Alle sig.re Carmen Mussner e Elisa Bamhackl è stata concessa la **riduzione delle distanze** dalla str. Ruacia.

I signori Glück Evelyn e Glück Guido hanno presentato la richiesta di **permuta di terreno comunale**. Il Comune di Selva di Val Gardena ha acquistato dai signori Glück la neocreato p.f. 1256 di 42 m<sup>2</sup> mentre il Comune a sua volta ha ceduto a loro la neo p.f. 1173/11 di 28 m<sup>2</sup> staccati dalla p.f. 1173/1.

## Lavori pubblici

È stata approvata la graduatoria definitiva delle domande pervenute per l'assegnazione di **aree destinate all'edilizia abitativa agevolata**. I richiedenti sono Romina Senoner, Hannes Lambacher e Jeovany Raul Velasquez Lopez.

Sono stati affidati all'Ispettorato Forestale la progettazione e l'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria dei **sentieri nel territorio comunale** di Selva di Val Gardena, verso un corrispettivo di 24.400,00 €.





È stato approvato il progetto esecutivo elaborato e presentato dallo studio d'ingegneria "Patscheider & Partner s.r.l." per le misure di **protezione dalle piene** delle abitazioni presenti in località "La Selva". I lavori sono appaltati con procedimento negoziato. Le spese ammontano a 468.186,20 €.

Sono stati approvati il collaudo tecnico-amministrativo, nonché l'allegato conto finale dei lavori per la **nuova sistemazione della strada Nives**;

Il dott. ing. Flavio Mussner è stato incaricato della redazione della perizia di variante in corso d'opera relativa ai lavori di risanamento del **muro Dorives**. La perizia ammonta ad un importo dei lavori indicativo di 44.915,68 €, la cui necessità è motivata nella relazione della direzione lavori del 20/05/2022.

### Diverse

Sono stati approvati **17 contratti assicurativi** per un premio annuale di 54.450,60 €.

Il Comune di Selva di Val Gardena aderisce alla convenzione quadro "**Fornitura di gas naturale ed. 3**", stipulata in data 18/05/2022 tra l'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e Alperia Smart Services s.r.l. La durata della convenzione è fissata in 48 mesi.

Al fine di migliorare la sicurezza in prossimità delle scuole è stato opportuno attivare il servizio di vigilanza (cd. "**nonni-vigile**"). Il servizio è svolto da tre collaboratori durante gli orari di accesso e di uscita degli alunni dalle scuole per una durata media di 60 minuti. Il contratto d'opera deriva da attività di lavoro autonomo occasionale, il compenso lordo per turno è determinato in 17,00 €.

### Dipendenti

La Sig.ra Laura Plancker è stata assunta in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di **funzionaria amministrativa o contabile** – VIII<sup>a</sup> qualifica funzionale.

## Stadio Pranives, tariffe nuove

La giunta comunale ha approvato - su proposta dell'amministratore della Pranives s.r.l. le nuove tariffe per l'uso dello stadio del ghiaccio e della palestra. Tenendo conto dei crescenti oneri di gestione, attribuibili essenzialmente ai costi energetici è stato opportuno aumentare le vigenti tariffe. Qui le tariffe in vigore dal 1 luglio 2022

### STADIO DEL GHIACCIO

Entrata pattinaggio al pubblico

Entrata adulti: 6,00 €

Entrata ridotti: 4,00 €

Noleggio pattini: 6,00 €

Noleggio pattini ridotti: 4,00 €

### Allenamenti *(oltre all'IVA 22%)*

Affitto pista pattinaggio: dalle 6:00 alle 13:00  
66,00 € *(all'ora)*

Affitto pista pattinaggio: dalle 13:00 alle 23:00  
110,00 € *(all'ora)*

*Abbuono di 1 ora, ogni 10 ore*

### Partite *(oltre all'IVA 22%)*

Tornei di ogni tipo: 121,00 € *(all'ora)*

Partite con tempi da 15 minuti: 242,00 €

Partite con tempi da 20 minuti: 440,00 €

Partite con ingresso a pagamento: 660,00 €

Partite di broomball: 165,00 €

### PALESTRA *(oltre all'IVA 22%)*

Associazioni sportive: 15,00 € *(all'ora)*



*La pista di pattinaggio è frequentata anche d'estate.*  
Foto: www.wisthaler.com



## Cuntribuc per artejans y buteghieres

Tres n decret dl Stat iel uni stanzia a 55 chemuns de Sudtirool cuntribuc da dé inant a artejans y buteghieres. L Chemun de Sëlva giapa ntëur 30.000,00 €. Chisc unirà sparti ora ala pitla y micro mprejes che à abù ntan l ann 2021 danter 1 y 5 dependënc, che à si sènta te Sëlva y che à si atività prinzipela tl ciamp dl artejanat o tl cumerz. Aldò dla simulazions pudëssel cialé ora ntëur 550,00 € per uni mpreja.

La dumandes ie da dé ju te Chemun **nchin n lunesc, 2 de setèMBER 2022 dala 12:00**. I formulars per la dumandes y la cundizions per giapé l cuntribut ie da abiné sun la plata internet de Chemun **www.selva.eu** sota "news".



## Nuovi orari d'apertura dei centri di riciclaggio

A partire dal giorno 01/08/2022 sono stati applicati i nuovi orari di apertura dei due centri di riciclaggio.

### RECYCLING LA POZA

LUNESC / MONTAG / LUNEDÌ	7:30 - 12:00
MERDI / DIENSTAG / MARTEDÌ	STLUT / GESCHLOSSEN / CHIUSO
MIERCULDI / MITTWOCH / MERCOLEDÌ	7:30 - 12:00
JUEBIA / DONNERSTAG / GIOVEDÌ	STLUT / GESCHLOSSEN / CHIUSO
VÈNDERDI / FREITAG / VENERDÌ	13:30 - 16:30
SADA / SAMSTAG / SABATO	7:30 - 11:00
DUMÈNIA / SONNTAG / DOMENICA	STLUT / GESCHLOSSEN / CHIUSO



### RECYCLING PONTIVES

LUNESC / MONTAG / LUNEDÌ	7:30 - 12:00 / 13:30 - 17:30
MERDI / DIENSTAG / MARTEDÌ	7:30 - 12:00 / 13:30 - 17:30
MIERCULDI / MITTWOCH / MERCOLEDÌ	7:30 - 12:00 / 13:30 - 17:30
JUEBIA / DONNERSTAG / GIOVEDÌ	7:30 - 12:00 / 13:30 - 17:30
VÈNDERDI / FREITAG / VENERDÌ	7:30 - 12:00 / 13:30 - 17:30
SADA / SAMSTAG / SABATO	7:30 - 11:00
DUMÈNIA / SONNTAG / DOMENICA	STLUT / GESCHLOSSEN / CHIUSO





## LAVORI PUBBLICI

### Un tendone da 400.000 €

Il "tendone" che copre la piazza comunale è un'infrastruttura molto utile che valorizza il centro di Selva e che offre una copertura adatta durante le tante manifestazioni. La giunta comunale ha approvato il **rendiconto finale**, dove si rileva una spesa complessiva dell'opera di 398.742,86 €.

La ditta incaricata con la costruzione è la Paller s.r.l., che ha emesso fattura per 332.750,00 € (IVA compresa). Per l'attività di supporto tecnico nella fase di progettazione, di gara e di esecuzione lavori sono stati versati al responsabile unico del procedimento, Vieider Ingenieur s.r.l., 19.349,73 €, per la progettazione e la direzione lavori sono stati corrisposti alla Pfeifer Partners s.r.l. l'importo di 46.643,13 €.

Il tendone viene installato a maggio e smontato a settembre, prima della sagra del paese.



Il tendone in piazza comunale è molto funzionale



## LÈURES PUBLICS

### Na plaza nueva dai juesc te Plan

Ultimamënter iel uni tan che stluc ju i lèures pra la plaza nueva dai juesc te Plan. Chèsta plaza ie riesc dedora dal ciamp dala codla, dlongia l troi dala rodes y nsci sauri da ti ruvé permez a pé o cun la roda. Tlo abina i mèndri drèt de bie juesc da pudèi se sbinghé, sbriscé ma nce da arpizé. Pra vel strutura vèniel nce damandà cunzentracion y agilità y de savèi da teni l balanz. Coche dit, i lèures ne n'ie mo nia dldut finei via, l unirà mo metù ite vel juech sèurapro, ma chèsc permò d'autonn. Cun chèsta plaza iel te Sèlva bèn öt plazes ulache i mutons dl luech ma nce i fulestiers possa ji a se deverti.



Njinies da balanzé sun la plaza nueva dai juesc te Plan.

## Te Val iel unida a lum na granata

Unitant vèniel a lum te nosc raions vel repert dla Prima o dla Segunda Viera mundiela. Cis al didancuei canche i dlacieres se dlèiga, abinen material da viera sciche munizion ma nce corps de saudeies. Sèura Val passova i julieres che julova de viers dla front dolomitica y desciariova datrai vel bomba o nce vel granata. Iust na tel granata ie unida abineda te Val, tai "Pisciadoies", a ji do crèp su. Do che n gran temporal ova menà ju truep purons y giara ie uni a lum chèsc njine; la forzes dl ordn se à cruzià dla mèter al segur.

Te chèsc cuntest ulons lecurdè Willy Rudiferia de Vijo, n mut de 11 ani che vardova la vaces deberieda cun si fra sèura Plan de Galba su, y che ova abinà dl 1951 na tel granata; chèsta ti fova sauteda tla man. Per l mut ne fovel sambèn nia plu stat da nfè.





## Nrescida online sun la cherta dla families

Te Sëlva ie la "**Cherta dla Familia**" na scumenciadiva che ie bele da ngrum de ani ndrova. La ti pieta vantajes economics ala families cun mutons sota i 18 ani. Da prijé iel nce che truepa mprejes de Sëlva fej pea pra chësta azion.

Ma per pudèi pitè ai zitadins for n mièur servisc, iel unì metù a jì na nrescida online ulache duc i nteressei possa fé pea a na maniera che l servisc vènie miurà tl dauni.

**CHERTA  
DLA  
FAMILIA  
2022**



*Vantajes economics per la familia pieta la "Cherta dla Familia"*

L vèn perchël damandà a duc i genitores de fé pea y de respunder a n valguna dumandes acioche l'aministrazion de chemun sà nce ulache l ie debujèn de fé mudazions, njontes y n.i.

La dumandes ie da abiné te internet sot al link <https://it.surveymonkey.com/r/ggQFL6Z>. Scencajo posson nce jì sun la plata dl chemun [www.selva.eu](http://www.selva.eu), iló abinen sun la prima plata l link. N gra bele danora a duc chèi che juderà a dé mpulsc nueves y positives per jì inant cun chësta scumenciadiva.

## Festa delle culture

Nel Centro Congressi di Ortisei si è tenuta la **Festa delle Culture**, evento dove più gruppi di diversi paesi e regioni del mondo, residenti in Val Gardena, si sono incontrati per presentare le culture e usanze del proprio paese. L'evento è stato organizzato dalla Consulta per l'Integrazione in collaborazione con la Biblioteca San Durich di Ortisei. Vi erano presenti frataltro la Slovacchia, l'Austria, il Perù, la Romania, l'Albania, l'Australia e la regione Veneto.

Durante l'evento è stato possibile assaggiare diverse pietanze tipiche di questi luoghi, ascoltare canzoni della loro tradizione, chiacchierare direttamente con i diversi gruppi e gustare un buon caffè della Bottega del Mondo di Ortisei. Un'esperienza sicuramente ricca di scambi interculturali e di divertimento.



*Prodotti e pubblicazioni di diversi paesi e regioni del mondo*



*Rappresentanti della Slovacchia con il loro costume tradizionale*





## Vel' nuvità per l'ann de scola 2022/2023

L'proscimo ann scolastich mèt man n' lunesc, ai 5 de setèMBER. 73 mutons saral te duta la **scolina** y chèsta gran cumpèida à purtà pro a slargé ora la verdaroba de una sezion. Cialan de avèi la lerch per uni mut an mes-sù bater ju na mureda, metan ite banc da se senté ju, rampins per la joches y castli per l' material didatich. Te verzon dla scolina ie uni finà l' fonz nuef de gumi nsci che i mutons posse ji via y ca cun trèirodes y rodes zènza se fé mel. Oradechël ie sèn nce da udèi na capanna de lèn ("Baumhaus") y nce la cassa dal sablon per duc i mutons dla KITA ie dan man.

Te **scola elementera** iel uni fat vel ntervènt tl prim partimènt. Do i gran lèures pra la garasc "Chemun" y dla plaza de dlèja, iel uni a s' l' dé na pitla terassa, che ne n'ova degun azés dala scola. Do avèi fat lèures ti banies y batù ju na mureda, possen da sèn inant ti ji permez a chèsta pitla terassa; l'idea ie de mèter tlo na cassa cun tieria y plantes ("Hochbeet"), ulache i mutons udrà nstèsc coche l' crèsc su chèsta plantes y craitles, a na maniera de capi plu sauri l' pruzes tla natura y avèi nce vel pitla sudesfazion a senté zeche nstèsc. Chèst ann iel 93 sculeies che jirà te Sëlva tla scola elementera y 119 n' saral tla scola mesana.



L' verzon dla scolina; anjenìa per l' devertimènt di mèndri.

La segurèza ie danièura na tematica de mpurtanza canche l' se trata de sculeies y perchël à l'aministrazion de chemun nce per chèst ann de scola metù a ji l' servisc di mèinasculeies ("nonni vigili"). N' gra ti va perchël bele danora a trèi uemes che se à metù a despusizion y plu avisa ie chisc Walter Burger, Walter Weithaler y Edi Demez.

N' cont dla **mensa dla scola elementera** vèniel fat al savèi che chèsta unirà inò metuda a ji y plu avisa tl local nuef tla cèsa de Chemun. I cèifs unirà cujinei dala cueghes dla scolina Ivana Demetz y Ingrid Demetz y tla mensa juderà pea nce Paolo Perathoner y Monica Schenk che dajerà ora la marèndes y laverà jù daldò. N' gra de cuer per chèsc lèur de ulentariat che ie dassènn da prijé y stimé.

Per la **mensa dla scola mesana** à la A.R.M.A. venciù l' apaut y sèurantulerà inò l' servisc de refezion per i proscimi ani. Zeche deplù unirà publicà tla proscima edizion.

## Scola Mesana: la tlasses giapa inò vita!

Ntan che i sculeies se god mo i utlimi dis liedesc, al mer o samont, scumència i nsenianc bele a se njeniè ca per l' **ann de scola nuef**, pensan a co la mèter a ji n' cont dl'organizacion, di proiec y di prugrams. L' mèt inò man l' ann de scola y la va de vester njeniei, de avèi l'energia per ti ji ncontra a n' ann de scola che n' spera che sibe finalmènter n' ann de scola **zènza de gran limitazions**. Sce dut va coche n' se aspieta che la jirà, pona se giaurirà inò l'opotunitèies de ji a vijité museums, mostres y de fé vel' jita ora de Gherdèina. Dut cosses, chèstes, a chèles che n' ova ti ultimi ani messù renunziè.

Tla **scola mesana de Sëlva** arons chèst ann de ndut inò 7 tlasses, 3 primes, doi segondes y doi terzes. I nsenianc cialerà inò de la mèter a ji per ti pitè ai sculeies lezion nteressantes, cuntenuc che vede pea cun i tèmps, ma dantaldut de valorisé uni sculé y sculea, cialan de auzé ora i ponc stersc de chisc. Uni ann de scola ie na ndesfi-



deda, ajache ulache l' ie truep cèves iel truepa ideies y nscila datrai mononghes desfrèntes. Ntan che i mènc passa possel uni dant situazions che n' ne ova nia udù danora, ma sce l' ie na bona cunlaurazion danter nsenianc, sculeies y genitores, pona ti iesen tan che for a resolver la cuestions che porta a discusions. Cun n' spirt positif, cun n' sentiment de valorisazion da uni pert, deventerà dessegur

nce chèst ann de scola inò n' mumènt ulache duc possa maduri y mparé.

La scola dèssa uni ududa coche n' luech per se svilupé, per desmazé ora la capaziteies de uniun, na istituzion ulache n' mpera a se tò su respunsablteies da unidi, ma nce n' post per sté danter cumpanies y ulache n' possa s'la rì. Ajache ala fin di conc va o ie duc jic a scola, perchël possen di che la scola ie de duc y duc se n' sta bèn ulache l' ie n' tlima suredlà. Che l' sibe n' ann plèn de sudesfazions!





## ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entschiede mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer.

**Chiocchetti Luigi G.m.b.H.:** 25.376,00 € für die Lieferung von 25L- und 240L-Säcken für den Sammeldienst von-Tür-zu-Tür des Biomülls aus kleinen und großen Nutzungen;

**Markus Runggaldier G.m.b.H.:** 2.915,12 € für die Reparatur des Bodens des Tanks Gran Sas;

**Telmekom G.m.b.H.:** 3.238,25 € für den Anschluss der Kaserne der Freiwilligen Feuerwehr an das Glasfasernetz;

**Chiocchetti Luigi G.m.b.H.:** 2.525,40 € für die Lieferung von Restmüllcontainern zu 1100 L;

**Insam Lukas;** 8.400,00 € für Sanierungsarbeiten im Bereich „Busc dal'ega“;

**Demetz Jan Durich;** 1.500,00 € für die Verarbeitung von Brennholz 2022;

**Leitner Electro G.m.b.H.:** 293,04 € für Mehrkosten für die Installation von Stromunterzählern für die Erfassung des Stromverbrauchs der Miteigentümer;

**Edyna G.m.b.H.:** 2.282,62 € für die Installation eines eigenen Stromzählers für den Musikpavillon;

**Mussner Arturo:** 12.000,00 € als Zusatzauftrag für Schneeräumungsdienst und Winterdienste für das landwirtschaftliche Vermögen 2021/22;

**Krapf Guenther Bau G.m.b.H.:** 124.096,02 € für Baumeisterarbeiten zur Verwirklichung eines Ausstellungsraumes und öffentlicher Toiletten in der Unterführung beim Kirchplatz;

**Mateo Senoner:** 5.837,03 € für verschiedene Hydraulikerarbeiten (öffentliche Gebäude und Infrastrukturen);

**ACS Data Systems AG:** 4.922,70 € für die Lieferung von Personal Computer, Bildschirmen und tragbaren PCs für die

Gemeindebüros und die Gemeindebibliothek;

**Porfidi Alto Adige G.m.b.H.;** 10.540,80 € für die Lieferung von Randsteinen aus rotem Manga;

**Prinoth Alessandro:** 7.930,00 € für die Herstellung und Montage eines Schrankes für den Artistik-Raum der Mittelschule;

**Zimmerei Rieder Adolf G.m.b.H.:** 16.425,99 € für die Herstellung und Lieferung eines Gartenhauses und eines Baumhauses für den Spielplatz des Kindergartens;

**AT&E des Dr. Ing. Otto Vinatzer:** 14.291,40 € für die Planung und Bauleitung zur Erneuerung der Beleuchtungsanlage im Eisstadion „Pranives“;

**Decor G.m.b.H.:** 11.779,20 € für den Abbruch der Gipskartonwand und Verlegung des Fußbodens zur Erweiterung des Umkleieraums des Kindergartens sowie 40.990,55 € für den Bau eines neuen Hinterausgangs auf der Terrasse der Grundschule.

**Taubau G.m.b.H.;** 24.400,00 € für die Lieferung und Verlegung der Selbstbohranker zur Sanierung der Mauer Drives;

**Elikos G.m.b.H.:** 3.856,42 € für Holztransport per Hubschrauber für die Errichtung eines Zaunes im Chedultal;

**Senoner Hannes:** 2.552,00 € für verschiedene Schlosserarbeiten im Garten der Mittelschule und an öffentlichen Straßen;

**Senoner Rodolfo Francesco:** 3.162,24 € für eine Eisentür für das Pfarrhaus und für verschiedene Schlosserarbeiten an öffentlichen Straßen;

**Q8 Quaser G.m.b.H.:** 3.815,45 € für die Lieferung von Treibstoff für Baustellenfahrzeuge;

**A.R.M.A. G.m.b.H.:** 152.209,20 € für den Ausspeisungsdienst für Schüler der Mittelschule – Schuljahre 2022/2023, 2023/2024 und 2024/2025;

**Pramstraller F. & CO. Ohg:** 391,35 € für die Lieferung von Fleischwaren für den Kindergarten – Schuljahr 2021/2022;

**Schweigkofler G.m.b.H.:** 15.834,75 € für den Abbruch und die Neuerrichtung des Industriebodens der Terrasse des Kindergartens;

**Selectra AG:** 48.228,48 € für die Lieferung von Beleuchtungskörpern zur Verbesserung der Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung entlang des Fahrradwegs im Abschnitt Eisstadion – Hotel Welponer;

**Pfeifer Planung G.m.b.H.:** 33.032,21 € für die Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase sowie Anpassung der Ausschreibungsunterlagen zur energetischen Sanierung des Rathauses;

**Aichner Richard GmbH:** 350.346,95 € für Hochwasserschutzmaßnahmen zum Schutz der Wohngebäude in der Örtlichkeit „La Sëlva“;

**Ithel G.m.b.H.:** 4.782,40 € für das Videobeobachtungssystem der Wertstoffinseln;

**Ingenieurbüro Hbpm Ingenieure G.m.b.H.:** 8.374,08 € für eine Machbarkeitsstudie zur Verkehrsberuhigung der S.S.242 zwischen km 21,774 und km 21,874 und Versetzung der Brücke in der Örtlichkeit „Plan“ sowie 8.650,31 € für die Ausarbeitung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekts für die Erneuerung der Brücke „Plan de Galba – La Stales“ sowie die Verlängerung des Wanderweges Nr. 21 längs der SS242 bis nach „Plan de Galba“;

**Pronorm Consulting G.m.b.H.:** 7.320,00 € Auftrag für die technische Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen in der in der Vorbereitungs- und Ausschreibungsphase betreffend die Arbeiten zur Sanierung und Sicherung der Promenade im Abschnitt „Hotel Wolkenstein – Larjac“

**Ela G.m.b.H.:** 16.558,82 € für die Verbesserung der Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung entlang des Fahrradwegs im Abschnitt „Eisstadion – Hotel Welponer“;



**Luis Gummer G.m.b.H.:** 10.273,86 € für die Lieferung von neuen Masten für die öffentliche Beleuchtung;

**Leitner Elektro G.m.b.H.:** 2.677,90 € für die ordentliche Instandhaltung der Brandmeldeanlagen in der Tiefgarage, im Rathaus und am Musikpavillon für den Zeitraum 2022-2024;

**Dr. Ing. Aribo Gretzer & Partner GMK:** 8.401,78 € für die Ausarbeitung des Projektes, die Sicherheitskoordination, die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten, sowie die Ausstellung der ordnungsmäßigen Bauausführung beim Bau einer Weißwasserleitung in der Örtlichkeit „La Poza“;

**Ela G.m.b.H.:** 18.420,78 € für die Verlegung der Heizkabel für die Beheizung der Abflussrohre der Garage „Chemun“

**Azolver Italia G.m.b.H.:** 2.000,00 € für die Aufstockung des Kassabestands der Frankiermaschine - Jahr 2022;

**Taubau G.m.b.H.:** 32.500,00 € für Beihilfsarbeiten in Natur- und künstlichem Stein für Sanierung der Mauer Dorives; Subunternehmer: Perzhilla Skender G.m.b.H.;

**Rechtsanwalt Carola Pagliarin:** 2.918,24€ für die Rechtsberatung im Bereich des Schatzmeisterdienstes;

**Aidea Design KG:** 1.163,51 € für eine Klebefolie beim Fahrradweg;

**ANAC Autorità Nazionale Anticorruzione:** 315,00 € als Beitrag 2022;

**Aquatherm G.m.b.H.:** 1.189,50 € für Arbeiten beim Wasserspeicher "Gran Sas";

**Archplay G.m.b.H.:** 295,48 € für verschiedenes didaktisches Material (Spielzeug) für den Kindergarten;

**Athesia Buch G.m.b.H.:** 857,25 € für Bücher in deutscher Sprache für die Gemeindebibliothek;

**Castiglioni & Gitzl G.m.b.H.:** 350,68 € für einen Drucker und Verbrauchsmaterial für die Gemeindebibliothek;

**Da Toni KG:** 1.281,00 € für den Transport eines Vehikels in eine Werkstatt;

**Elikos G.m.b.H.:** 1.289,54 € für den Abtransport von gefallenem Bäumen in der Örtlichkeit "Schlosser";

**Euro Presse Verlag KG:** 774,00 € für verschiedene Zeitungsabonnements in deutscher Sprache für die Gemeindebibliothek;

**Farko Ohg:** 331,35 € für Instandhaltungsarbeiten beim Heizkessel in der Carabinieri-Kaserne sowie 256,82 € für den Heizkessel im Kindergarten;

**Fire Tech & Co.:** 675,88 € für Lieferung und Montage von Brandschutzschildern in der Gemeinde;

**Firmin G.m.b.H.:** 718,06 € für Treibstoff für die Fahrzeuge der Gemeindepolizei (März-Mai 2022);

**Gruber Franz G.m.b.H.:** 287,80 € für Verbrauchsmaterial des Druckers im Amt der Gemeindepolizei;

**Il Sole 24 Ore AG:** 490,19 € für das Zeitungsabonnement "Il Sole 24 Ore";

**Irisco G.m.b.H.:** 942,15 € für den Postversand der Müllgebühren 2021 und Wassergebühren 2021;

**Kelder Alfred:** 292,80 € für verschiedene Arbeiten mit Autokran;

**KGN G.m.b.H.:** 1.175,96 € für außerordentliche Reparaturen an den Wertstoffinseln bei der Mittelschule und beim Kulturhaus;

**Kone AG:** 495,32 € für den Austausch einer Platine beim Aufzug im Kulturzentrum "Tublà da Nives";

**Leggere G.m.b.H.:** 417,68 € für Bücher in italienischer Sprache für die Gemeindebibliothek;

**Magnanini Massimo:** 251,32 € für Akkus für die Drehkreuze bei der Kreuzung "Krone";

**Mattiussi Ecologia AG:** 436,15 € für Lieferung von Müllcontainern zu 25L für die Biomüllsammlung;

**Mayr Roland:** 762,50 € für den Assistenzvertrag des Computers in der Gemeindebibliothek;

**Mussner Michael:** 671,00 € für Graphik und Druck eines Banners beim Fußballplatz in Plan;

**Nocker Günther:** 348,43 € für Reifen für das Fahrzeug Fiat Panda der Gemeindepolizei;

**Ohm Fallaha G.m.b.H.:** 606,68 € für Instandhaltungsarbeiten der Küchengeräte im Kindergarten;

**Ploner Manfred:** 976,52 € für Instandhaltungsarbeiten bei den Fahrzeugen Nissan, Ladog, Unimog und Piaggio;

**Poste Italiane AG:** 1.500,00 € für den Versand mehrerer Ausgaben der Gemeindezeitung "Sëlva Ncuei";

**Progart G.m.b.H.:** 1.561,60 € für einen Sandkasten im Garten des Kindergartens;

**Sartëur G.m.b.H.:** 331,21 € für Müllsäcke anlässlich des Tages "Rumon su nosc luech";

**Sägewerk Kerschbaumer Ohg:** 1.328,58 € für Holzbretter für die Zäune längs der Gemeindestraßen;

**Senoner Hannes:** 1.191,94 € für die Reparatur eines Geländers in der Zone "Krone" (der Schaden wurde von einer Versicherung erstattet);

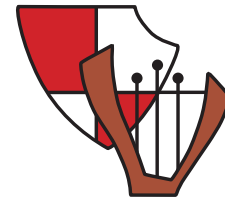
**Technolit G.m.b.H.:** 623,76 € für verschiedene Materialien für den Bauhof;

**Telfholz G.m.b.H.:** 933,86 € für Lärchenholzbretter für die Errichtung von Zäunen auf den Weiden;

**Union Generela di Ladins dla Dolomites:** 512,40 € für verschiedene Inserate in der Zeitung "La Usc di Ladins";

**Vieider Reinhard & Co. G.m.b.H.:** 1.464,00 € für Kaltasphalt;

**In.Ge.Na:** 761,28 € für die Prüfung der geologischen Risiken im Rahmen der PUC-Änderung für den Bau eines unterirdischen Raumes für die Müllsammlung am Sellajoch.



L "Cor de Sëlva" dan la capela de Val.  
Per la festa de iubileum di 150 ani se à l cor  
tèut dant truep: l vën metù a jì n bel cun-  
zert, na santa mëssa solene, pona iel uni  
dat ora n liber y mply iel da udèi na mostra  
te Colonia.

Foto de Patrick Senoner

## COR DE SËLVA

# Bele dan 150 ani univel ciantà te dlieja de Sëlva

La prima scritures che dij che l fova n **Cor de dlieja te Sëlva** va de reviers al 1871, donca dan 150 ani, nce sce l ie segur che bele dant univel ciantà te dlieja ntan la gran festes y la santa mësses dla dumènia. Per lecurdè chësc anuel vëniel metù a jì **doi dis de festa, n la Segra de Sëlva ai 24 y ai 25 de setëmber**.

Coche te deplù luesc de Südtirol iel for stat nce te Sëlva plu families drèt da cher y che se dajova nce ju cun l cianté te dlieja y che à teni su chësta tradizion dala fin dl 1800 nfin a canche l ie uni metù su n cor cun n statut dl 1952. L prim statut dl cor ie dl 1952 cun l inuem "**Kirchenchor Wolkenstein**" y si prim presidënt fova l maester Stefan Demetz de Sulé che fova tl medemo tēmp nce



L maester Stefan Demetz (1925-2017) ie bën stat la persona che plu de uni auter à dat y lascià si sēni pra l cor y la vita de mujiga te dlieja de Sëlva. N possa di che l à dedicà si vita al cianté y al suné.



Albert Perathoner da Linacia ie dal 1955 (67 ani!) incà pra l cor de Sëlva. Èl ie uni numinà cumēmber d'unēur dl 1996 y dl 2015 àl giapà la "Madonnenplakette" per si 60 ani de atività.



L Cor de Sëlva à fat pea - ti ani '60 - plu suvènz pra l Festival de Cores Ladins ENAL.

dirighënt y ugrister. Da ntlèuta à l cor abù truep mumènc de gloria cun cunzerc scialdi bie y à pudù fé pea pra cuncorsc y manifestazions de nivel aut, ma l à nce abù mumènc de crisa te chëi che n ne savova nia plu sce l ie mo ciantarins assè per jì inant. La ueia de cianté, no mé te dlieja, y de fé pea pra la vita soziela y nce cultura fova dal scumenciamènt incà for granda. L cor ti à nce daniëura dat pëis ala cianties per gherdèina purtan pro a valorisé y manteni nosta rujeneda. Deplù ciantarins cunesciui ie unic ora dal Cor de Sëlva, nsci p.ej. Trina Demetz, Erika Rifesser, Milly Rudiferia, Bernadette Demetz, Manuela Demetz, Sabina Willeit, Erika Mussner y l cumponist Eduard Demetz.

### Festa per i 150 ani

N sada, ai **24 de setëmber 2022**, meterà man la festa cun n cunzert te dlieja, dala 6 da sèira. Per chësta ucajion puderan audi l cor, l'urchestra ma nce la solista Sabina Willeit y l pianist Giorgio Fasciolo. Danterite unirà nce prejentà l liber i 150 ani dl cor. **N la Segra, ai 25 de setëmber 2022**, meterà man l di cun na santa mëssa solene; l unirà ciantà y sunà sota la direzion de Andreas Senoner la "Missa in honorem BVM in Es - Große Orgel-solomesse" de Joseph Haydn. Daldò ie duc nvièi te calonia ala giaurida dla mostra dedicheda al cor. La festa jirà inant sun plaza uache n giaperà crafons da Segra.



## JÈUNI SÈLVA

# Devertimënt y mujiga dal vif pra l "Rocking Sëlva"

Mujiga dal vif, devertimënt y de bona cumpania se pìtova nce chëst ann, n sada, ai 30 de lugio, pra la festa tradiziunela **"Jèuni Rocking Sëlva"** sun la plaza de chemun. L ie na manifestazion che vën metuda a jì dala grupa di jèuni de Sëlva per duc i jèuni de Gherdëina cun l fin de se ancunté y de pité n valgun' ëura de devertimënt. A mèter a jì chësta festa se damandel scialdi tēmp y truepa dedizion tla urganisazion, ma l se paia, davia che l event plej y nce chëst ann à la festa abù n gran suzes. Truep jèuni de duta Gherdëina, ma nce families y seniëures à pudù se goder na bela sèira n cumpania. Do bèn doi ani che fan tan che fërms, n gran pert gaujà dala pandemia, oven la mprescion che la festa fova mo plu sentida y che i jèuni se nconfertova dassënn a festejé y scuté su mujiga dal vif. Y propi la mujiga, suneda da n valguna grupes de Gherdëina, à fat sci che dut cant garate mo deplù.

Scumencià à l duo "Ivan y Maikol" cun drèt de bela cianties, daldò ie ruvei sun palch i "In Between", n grup musichel do la rata nuef y che ie metù adum da n valgun jèuni de Urtijèi. Si cianté y suné à drèt plajù y i jèuni se lasciova tré pea dai bie ritms y dala melodies dla cianties. Stlut jù à pona i "The Pëufla", na band de Gherdëina che porta for bona ueia y jgors sun palch, cun sunadëures urmei bele cunesciui y che à truep fans te duta la valeda.

Sambèn ne manciovel nce nia velch da maië y da bever, njenià ca y dat ora dai jèuni dl cunsèi y da truep ulenteres che à judà pea.

N gra de cuer ti va perchël a duc chëi y chëles che à judà a fé garaté tan bèn chësta bela festa, al Chemun de Sëlva per avèi metù a despusizion la plaza y la cësa-



Truep jèuni sun plaza de chemun pra l "Jèuni Rocking Sëlva"



L cunsèi di jèuni che à metù a jì la festa.

Dovia da man ciancia: Julia Senoner, Julia Perathoner, Mara Mussner, Melanie Perathoner. Dancà da man ciancia: Marie Nocker, Lukas Mussner, Alex Villgrattner (presidënt) y Anna Demetz.

dafuech, a duc chëi che à dat n cuntribut finanziael y sambèn ti va n Die ve l paie nce ala grupes per avèi abeli la sèira cun de bona ueia y al team tecnich.

L fova bel a udèi ti uedli di jèuni y dla jënt la cuntentèza y la ueia de se urté, de sté adum y de festejé deberieda. Y l ie propi chësta cuntentèza y chësta ueia de fé velch deberieda che mutivea la grupa di jèuni a mèter a jì per l dauni mo d'otra manifestazions per la jèunanza.

## N à metù man cun i lëures tl "Fun&More"



La **sala di jèuni Fun&More**, te calonia basite, ie unida fata dan zirca 40 ani cun l fin de ti pité ai jèuni dl luech n pont de ancunteda, ulache i possa sté adum n cumpania, se devertian, scutan su mujiga y nce per mèter a jì vel' manifestazion. Cun l passé di ani fovel for inò la esigènza dla restruturè, ma vel majer lëur ne n'iel meì uni fat. Nsci fovel propi sën uni su l bujèn de la mèter mpue a post. N iede iel uni giavà ora l fonz y metù ite na izolazion y nce l sciaudamënt. L aredamënt unirà fat ite da nuef, mplu meteran ite n viere da giauri per jì ora te verzon y la sala giaperà nce mo n bel plafon. L custimënt de duc chisc lëures sarà de ntëur 140.000 €. Finanzia vën la sala nueva cun cuntribuc da pert dl chemun de Sëlva, la pluania, la Nèus Jèuni Gherdëina y Provinzia de Bulsan.

## LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

# L "Tublà", na plusvalënza per Sëlva y si turism

Nce via per i mënc dl instà ie la lia culturela "Tublà da Nives" drèt ativa cun mostres d'ert. L program che vën pità vën tüt su drèt positif dala jënt, dantaldut nce dai fulestieres che vëija tl "Tublà da Nives" na plusvalënza per n luech turistic de Sëlva. Ma l'atività ne se fërma nia mé ntan l instà, nce per l autonn iel bele udù danora apuntamënc drèt nteressanc.

### "Chiec" de Peter Demetz

Cun na bela mostra de scultura iesen piëi via de lugio y pra la giaurida àn pudù saludé trüep nteressei al'ert. L artist **Peter Demetz** de Urtijëi à metù ora nchin ai 31 de lugio si reliefs dldut particulers, unics te si maniera y che dà inant n'atmosfera defin speziela. Da amiré fovel szenes da uni di che Demetz à teni fërmes cun si aparat da pultré canche l ie ncantëur, sun streda y sun plazes de nosc luesc y dla ziteies. Si figures de lën de linda stà mé nsci decà, nes ëuta l spinel, cun i braces n crëusc y che cëla tres vieresc ora tl spazium; l semea propi che l tēmp sibe restà fërm. Èiles pënna do y ie chietes y avisa chèsc chiet ie chèl che l artist chier per sé y per chèi che les amirea. La reflëscion caraterisea chèsta opres de marueia de Peter Demetz che uel cun si "light box" sotriess



N lëur de Peter Demetz (Fotografia de Camilla Chini).



Pra la giaurida dla mostra dl'artista Barbara Tavella.

che la va de n pensé do n cont de nëus nstësc y spidlé l mond dedite, che vën pona purtà ora, tres la figures. Drèt paruda fajova i doi gran reliefs, un de chisc, l majer (4,85 x 3 m) adurvova per sé nstës dut l self dl tublà. L ie opres ulache n possa sté giut a ti cialé, a se lascé fasziné dal juech otich che les crëia cun l spazium, sentedes ite te na curnisc nëubla y cun sotfonz da culëur for pasenënt.

Demetz ie da permò unì nvià a realisé n lëur tl cheder dl proiet artistic „Spazi Capaci“. Chëst ann iel avisa 30 ani cà da canche l fova unì a s'l dé l atentat mafieus a Palermo pra chèl che l fova unì mazei i doi magistrac Giovanni Falcone y Paolo Borsellino y l lëur de Demetz ie unì metù ora tla dlëja S. Maria dello Spasimo. L lëur descrij i doi magistrac ntan che i rejona da séui, ti porc dl Tribunal de Palermo. La figures nes mostra la sciabes y se nvieia a ti jì do, a si ejëmpl, a si lëur. Na sort de séurandata dl'arpejon danter la generazions.

### "entschlossen, sich öffnen" de Barbara Tavella

Ai 4 de agost àn giauri la mostra "entschlossen... sich öffnen" dl'artista badiota **Barbara Tavella**, che à fat la Scola d'ert a Urtijëi y studià al "Brera" de Milan. Tavella à perdrët metù man si atività artistica dëssenian, ma se à pona nce dat ju cun d'otra formes d'ert sciche la fotografia y l video per ruvé plu tert sun la pitura. Tl zënter de si lauré ie daniëura la autoperzezion dl corp feminil n cunfront de coche l corp dl'ëila vën raprejentà tla sozietà. Si chedri ie plëns de culëures, ma l corp dl'ëila ne vën mei mustrà te si uniformità y permò tres l furnimënt capësc l vijitadëur che l se trata de n'ëila. Per finé via chèsta mostra iel unì metù a jì na "Finissage" y plu avisa ai 19 de agost. Te chèla ucajian iel unì metù a jì n evënt culturel pra chèl che **Mara Miribung** à sunà l cello y prejentà si "Sad songs for a crocodile".

Inant jirala pona ai 3 de setëmber, canche **Egon Dejori** de Urtijëi se lascerà udëi ti selfs dl "Tublà" cun na nstala-zion, grafica y video sun l tema dla limitazions. La mostra resta davierta nchin la Segra, ai 25 de setëmber.

De utober saràl pona trëi artisç dal'Austria a mèter ora. L se trata dl moler **Felix Malnig**, dla belijiera **Haldis Scheicher** y dl fotograf **Roland Ferrigato**. Cun l titul "Après Ski" tochi dessegur n argumënt che à nce da nfé cun nosc raion.



BIBLIOTECH "OSWALD VON WOLKENSTEIN"

## Spiel & Spaß in der Bibliothek

Bibliothek bedeutet nicht nur Bücher und lesen; spielen, basteln und zusammensein gehören auch dazu. Jeden Donnerstagvormittag im August trafen sich Kinder aus dem Dorf in der Bibliothek, um genau das zu tun. Jasmin, Jonas, Elena, Raffael, Mara und Tobias, **Jugendliche des Jawa-Projektes**, unterstützten diese Initiative und entdeckten gemeinsam mit den Kindern neue Spiele, falteten Katzen, Hunde und Füchse, malten Mandalas auf Steine. Es wurde gelacht und diskutiert, gegen- und miteinander gespielt und gekämpft. Alles in allem ein großer Spaß!



Für frischgebackene Eltern:

### Bookstart – Babys lieben Bücher

Die Initiative **Bookstart – Babys lieben Bücher** will Väter und Mütter ermutigen, Kleinkinder schon früh an Bücher heranzuführen und durch Vorlesen Freude an der Sprache und am Lesen zu wecken. Das zweite Buchpaket dieser Initiative kann in der Bibliothek abgeholt werden, sobald Ihr **Kind 18 Monate alt ist**.

## Vorschau Veranstaltungen Herbst 2022

Die **Bibliothek "Oswald von Wolkenstein"** plant für den kommenden Herbst folgende Veranstaltungen:

22. September 2022

Vortrag "**Die Kunst es leichtzunehmen**"

mit Dr. Lisa Gamper (in Zusammenarbeit mit dem KVW)

10.-12. Oktober 2022

**Bücherflohmarkt** in St. Ulrich

24.-29. Oktober 2022

Anlässlich des "**Tages der Bibliotheken**"

sind mehrere Veranstaltungen vorgesehen.

26. Oktober 2022

**Autorenlesung** mit Bärbel Oftring (für Grundschüler)

Ab Mitte Oktober 2022

**Vorlesereihe für Kinder** "Kennst du schon...?"

Ab 1. Dezember 2022

**Adventlesen**

## La biblioteches sun Radio Gherdëina

**Uni mierculdi dala 11:00 danmesdi,**

ntan i mënsch de setëmber y utober,

puderan scuté su sun Radio Gherdëina

na trasmiscion, ulache l unirà tratà

argumënc che à da nfé cun l liejer y

cun la biblioteches de Gherdëina. Cunlauradëures dla

biblioteches y letëures cunsierà nce vel'liber nteressant

da liejer. Duc ie nvièi a scuté su.



## "Sëlva liej..."

Cunsèi de **Erica Delago Mussner**

### "Summer of hearts and souls"

Colleen Hoover

*L me sà drèt bel a liejer i libri dl'autëura Colleen Hoover. Si libri ie dassënn particuleres y nteressanc. Èila scrij te na maniera scëmpla y emozionela. Trueps ie adatei per jëuni, coche ënghe l ultim che é liet "Summer of hearts and souls". L trata de na jëuna che à perdù si oma y che va a viver da si pere, ulache la cunësc n jëun. Deplù ne ulëssi nia cunté ... ma ve nvie de uni te bibliotech a ve mpresté ora chësc liber.*



CONSULTA PER L'INTEGRAZIONE VAL GARDENA

## Corsi di società e cultura per ricevere l'assegno provinciale al nucleo familiare

La consulta per l'integrazione della Val Gardena organizza - assieme al CLS - **due corsi di società e cultura per cittadini non appartenenti all'Unione Europea** che vogliono beneficiare dell'assegno provinciale al nucleo familiare e per i figli. I corsi sono gratuiti e durano 9 ore suddivise in tre giornate. Il primo corso si terrà il 19, 21 e 22 settembre dalle ore 9:00 alle 12:00 presso la Casa di Cultura di Ortisei e il secondo si terrà il 24, 26 e 27 ottobre. Le iscrizioni possono essere effettuate presso il Distretto Sociale di Ortisei, tel. 0471 798015 oppure direttamente al CLS di Bolzano, tel. 0471 288003.

## Neues Logo für den Integrationsbeirat Gröden

Im Schuljahr 2021/22 startete der Integrationsbeirat Gröden in Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Cademia ein Projekt zum Thema Integration. Im Rahmen der politischen Bildung wurde das vielfältige Thema von Mitgliedern des Beirates der Projektklasse 3 a und 4 b vorgestellt. Dabei wurde im gegenseitigen Austausch diskutiert und überlegt. Die Projektklasse bekam anschließend den Auftrag, ein geeignetes **Logo für den Integrationsbeirat** sowie das Design deren Facebookseite zu kreieren. Keine einfache Aufgabe das komplexe Thema bildlich darzustellen.



Im zweiten Semester des Schuljahres wurde der Integrationsbeirat wiederum eingeladen und jeder der anwesenden Schüler stellte nun sein erarbeitetes Konzept vor. Anschließend lag es am Beirat sich für eines zu entscheiden. Unter einer Vielzahl von qualitativ hochwertigen Projekten, gewann die Schülerin Chiara Nichele Erich von der 3 b Sektion Grafik. Vor allem überzeugten ihre frische Interpretation und einzigartige Darstellung den Beirat. Alles in allem war es ein wertvoller Austausch, von dem beide Seiten profitierten und tolle Erfahrungen machten.

Tutti insieme

Gli assegni provinciali alla famiglia e ai figli per cittadini e cittadine non UE dal 2023

Convivere in Alto Adige

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

URCHESTRA "SONOTON"

## Mujiga anconta la generaziuns

L'urchestra Sonoton, che festejea chëst ann si 30 ani de attività, ie inò njenièda cun de bieci cunzerch che n puderà scuté su ai **26 y ai 28 de agost**, te Sëlva, sun plaza de chemun. Per sottrissè l'jubileum turont an ulù dediché l'program ai anuei y ala generaziuns. L'cunzert meterà man cun na fanfara, dadedò audiran na cumposizion de Brahms (che ie mort dan avisa 125 ani), pona à l'componist y dirighënt da dant dla Sonoton, Matthäus Crepaz, scrit na cumposizion aposta che unirà suneda te Sëlva per l'prim iede. N ultima iel sun l'program mujiga dl film Harry Potter che fova "nasciù" sciche di dan 25 ani.



Alex Designori, l' dirighënt  
nuef dl'urchestra "Sonoton"

Per chësta ucajian puderan audi sunan l'urchestra Sonoton, raprejenteda cun 70 musizisc sun palch, per l'prim iede sota la bachëta de **Alex Designori** de Sëlva, l' dirighënt nuef de chësta urchestra.

La chertes ie da apusté danora tl ufize de turism de Sëlva, tel. 0471 777900.



LIA ARTEJANAT ARTISTICH

## La "Art Galaria" te n quant nuef

Cun n quant nuef se prejènta da chësc instà inant la **galaria d'ert** tla streda Mëisules. Per ti dé na majera vijibilità ti iel unì dat ju n culëur cuecenin y nce la scritta ie unida fata da nuef. I artejans che mèt ora iló si operes d'ert uel cun chësta sala de esposizion vester na vedrina dl artejanat artistich de Gherdëina y valorisé nsci mo deplù la tradizion dl zioplé. Ntan chisc ani passei àn pudù usservé che l'ie n gran nteres da pert di turisc per chël che à da nfé cun nosta cultura n general y nscila nce per nosta arpejon artistica. Deberieda cun l'"Tublà da Nives" iel sën tl zënter de Sëlva dan man doi strutures cultureles che ti dà lerch a deplù formes d'ert y che ie dessegur na plusvalënza per n luech che ie sceno caraterisà da n gran muvimënt turistich. La "Art Galaria" ie mo davierta nchin ai 30 de setëmber; tlo ie de ndut **11 artejans de Sëlva** che mèt ora si léures, n gran pert scultures.



La Art Galaria se prejènta sën cun n quant nuef.



Na vedrina dl artejanat artistich de Gherdëina, la "Art Galaria" tl zënter de Sëlva.

Fotografies de Patrick Semoner



Der Obmann der Kunsthandwerker im LVH, Filip Piccolruaz, beim Zuhauen einer Skulptur, bei welcher die 180.000ste Schutzmarke angebracht wurde.

GRÖDNER KUNSTHANDWERK

## 180.000 Schutzmarke vergeben

Im Jahr 1969 hatten einige weitsichtige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk als Echtheitszertifikat eingeführt. Diese Marke, welche die Handarbeit der geschnitzten Holzbildhauerarbeiten und somit die Einzigartigkeit der Stücke garantiert, war ein wichtiger Meilenstein für die Grödner Holzbildhauerei. Nach beendeter Vorarbeit, dem Zuhauen, wird die Schutzmarke mit der Aufschrift "**Entirely Hand Carved**" auf der Skulptur angebracht und der gesamte Entstehungsprozess kontrolliert. Vor kurzem wurde in St. Ulrich mit einem Festakt die Vergabe der **180.000 Schutzmarke** für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke gefeiert.



APP GEM2GO

## Dienste und Infos aus erster Hand



Mit **Gem2Go** bekommt man in einer APP viele nützliche Informationen und Dienste der eigenen Gemeinde. Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, straßenbezogene Push-Meldungen (Echtzeitmeldungen) des Gemeinde-Zivilschutzes, Straßensperren sowie Beschlüsse und andere Dokumente sind direkt über die App ([www.gem2go.it](http://www.gem2go.it)) abrufbar.

## 100 ani - Dut l bon a anda Trina y a bera Batista!



*Bera Batista  
Mussner dl  
Mèune ie l prim  
ël de Sëlva che à  
arjont i 100 ani.*

Ai 18 de juni 2022 à bera **Batista Mussner dl Mèune** (cèsa Murfrèit) pudù festejé la bela età di 100 ani. Per chèsta ucajian ti à l ambolt, l vizeambolt y l'assessëura al soziel purtà i saluc de duta la popolazion, ti mbincian dut l bon y de vester inant tan da snait. Bera Batista ie l **prim zitadin ël de Sëlva** che à arjont n secul de vita y chèsc ie n avvenimènt dldut ora dl solit y de legrèza nce per la jënt dl luech.

Na segunda bela festa per l cumpli di 100 ani iel un metù a jì ai 20 de agost y plu avisa sal Plòc. Anda **Trina Senoner da Cèsanueva** à pudù destudé i 100 cèiresc n cumpania de si familia y parènc. A ti purtè i auguresc ie nce stat l ambolt y l'assessëura al soziel dl Chemun de Sëlva. Anda Trina, nasciuda dl 1922, à te si vita mparà

a ziplé - si spezialità fova i pitli zbergli - y se ova pona maridà cun Luis dl Ploc.

A abeli chèsta doi festes fova nce ruvei adalerch su-nadèures dla Mujiga de Sëlva.

La cumpèida di **zitadins de Sëlva** che arjont chèsta bela età iubilera devènta for majera. La prima fova anda Maria Ploner da Rainel (†), pona anda Marianna Mussner da Ruacia y Maria Hilda Obletter.

**Na curiëusità:** tla Talia iel plu de 17.000 "centenari", gran pert iel èiles. La regions ulache l viv l plu de chisc senior sèura 100 ani ie l Molise y la Valle d'Aosta.



*Anda Trina ie mo  
drèt da snait cun  
si 100 ani. Dovia  
l mut Clemenz  
y a man drèta l  
ambolt de Sëlva.*

### ■ VOLONTARIATO

## I "Messaggeri della Ricerca contro i tumori" hanno fatto tappa a Selva

Sabato 9 luglio nella Piazza Municipale di Selva si è conclusa l'avventura montana per i **"Messaggeri della Ricerca"**, volontari che promuovono l'Istituto Romagnolo per lo Studio dei Tumori "Dino Amadori".

Il gruppo "I Messaggeri della Ricerca" organizza ogni anno imprese sportive in bicicletta, a piedi e con qualsiasi altro mezzo che permette imprese itineranti con l'obiettivo di promuovere il Binomio "Sport-Salute" in favore della Ricerca e Cura dei Tumori.

Assieme alla guida di mountain bike Hermann Rung-galdier, il gruppo ha intrapreso un'escursione in bicicletta partendo da Selva con tappa a Corvara, Arabba e Ca-



*"Messaggeri della Ricerca" con autorità locali*

nazei concludendo questo sentiero della ricerca nuovamente a Selva, dove li hanno accolti il sindaco assieme agli assessori, al gruppo di volontari "Ve judon" e ai rappresentanti della Croce Bianca. L'evento è proseguito con varie riflessioni sulla lotta ai tumori.





# CALENDER dla manifestazions

**26.08. & 28.08.22 - dala 21:00**

**"Music shapes generations"**  
Cunzert dl'urchestra Sonoton  
Sëlva, Plaza de chemun  
L sarà da audi cumposizions  
de Crepaz, Brahms y mujiga ora  
dl film de Harry Potter.

**01.09.2022 - dala 21:00**

**Cunzert dla Mujiga de Sëlva**  
Sëlva, Plaza de chemun

**01.-04.09.2022**

**28ejima Unika**  
Runcadic, Zënter dal Tennis  
Davierta dala 10 ala 19

**02.09.2022 - dala 20:30**

**i Noche Unika!**  
Bai latino-americans y cocktails  
Runcadic, Zënter dal Tennis

**02.09.2022 - dala 21:00**

**"The Q-project"**  
**Queen Tribute Band"**  
Sëlva, Plaza de chemun  
Ntreda debant



**03.09.2022 - dala 20:30**

**"Limit"**  
Giaurida dla mostra  
de Egon Dejori.  
Sëlva, Tublà da Nives  
Da udèi nchin ai 25.09.22

**11.09.2022**

**"Sella Tour"**  
Ancunteda di auti Fiat 500.  
Sëlva, Plaza Nives

**17.09.2022**

**"Sellaronda Bike Day"**  
Manifestazion per chèi dala roda.  
I jèufs ntèur Mëisules resta stluc  
al movimènt di auti.  
Dala 8:30 inant nchin la 15:30

**22.09.2022 - dala 20:00**

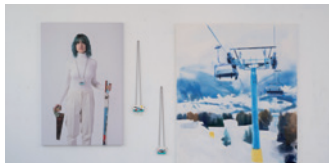
**"Die Kunst es leichtzunehmen"**  
Referat dla dut.ra Lisa Gamper  
(n cunlaurazion cun I KVW)  
Sëlva, Bilbliotech

**24.-25.09.2022**

**150 ani "Cor de Sëlva"**  
N la sada vèniel metù a ji n  
cunzert te dlieja y prejentazion  
dl liber. Dumènia, santa mësso  
solene te dlieja, giaurida dla mo-  
stra te Calonia y festa sun plaza.  
(*liej articul a plata 16*)

**08.10.2022**

**"Après Ski"**  
Giaurida dla mostra de  
Felix Malign, Haldis Scheicher  
y Roland Ferrigato.  
Sëlva, Tublà da Nives  
Da udèi nchin ai 30.10.22



## Dutores y apoteches de servisc



03. - 04.09. **dut. Kostner Simon**, mob. 347 22 97 492

10. - 11.09. **dut. Tröbinger Valentin**, mob. 335 68 44 944

17. - 18.09. **dut. Trocker Michael** (Urtijèi) - mob. 388 25 80 002

24. - 25.09. **dut. Policastro Pablo**, mob. 366 36 46 254

01. - 02.10. **dut. Piccoliori Giuliano** (S. Cristina), mob. 348 33 01 004

08. - 09.10. **dut. Tröbinger Valentin**, mob. 335 68 44 944

04.09. **Apoteca "St. Elisabeth"** - S. Cristina, tel. 0471 79 21 06

18.09. **Apoteca "Dolomiten"** - Sëlva, tel. 0471 79 51 42

02.10. **Apoteca "Sella"** - Urtijèi, tel. 0471 79 61 25

## Muvimènt demografich

### NASCIUI

**Mary Louise Moccia**

ie nasciuda ai 19 de lugio;

**Viola Senoner**

ie nasciuda ai 21 de lugio;

**Filip Insam**

ie nasciù ai 22 de lugio;

**Gabriel Mussner**

ie nasciù ai 23 de lugio;

**Maxime Vincent Demez**

ie nasciù ai 26 de lugio;

**Melanie Kostner**

ie nasciuda ai 30 de lugio;

**Clara Senoner**

ie nasciuda ai 1 de agost.

### MARIDEI

**Elisa Bamhackl y Jasin Farhat**

se à maridà ai 27 de mei;

**Manuela Comploi y Gregor Demez**

se à maridà ai 11 de juni;

**Valentina Fornasiero y Filippo Barbeta**

se à maridà ai 17 de juni;

**Alberta De Luca y Filippo Luca Giovanni Bellavite**

**Pellegrini** se à maridà ai 24 de juni;

**Martina Elfriede Schäfer y Dieter Werner Hetzel**

se à maridà 5 de agost;

**Federica Aratari y Gian Luca Leandri**

se à maridà ai 9 de agost.

### MORC

**Sieglinde Wielander**

ie morta ai 13 de lugio tl età de 80 ani.

# Sëlva zacan

## Lecurdanzas da ntlëuta



Bele dl 1955 univel metù a ji defiledes storiches per ti mustré ai turisc nosta usanzas y tradizions. Sun l carët iel da udëi da man ciancia Trina Demetz dl Pinzigher, Liselotte Comploi dla Villa Frainela (pitla muta), Anna Senoner da Costa, Max Demetz dl Pinzigher, Sofi Lardschneider de Ciampac y Tita Demetz dl Pinzigher.

Fotografia: Archif Cunsëi de Furmazion de Sëlva

### UDIËNZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

#### DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco  
uni merdi y uni venerdì / jeden Dienstag und Freitag  
ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

#### INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco  
Lunesc-venerdì mé sun apuntamënt  
Montag-Freitag nur auf Terminvereinbarung  
Lunedì-venerdì solo su appuntamento  
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

#### SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale  
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

#### INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale  
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

#### ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore comunale  
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

### CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

### CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

#### ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi Tel. 0471 772189

Ufize technich/Technisches Amt/Ufficio tecnico Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y  
per e-mails persuneles possen cialé do te [www.selva.eu](http://www.selva.eu)

.....

Per mandé na e-mail ufiziela präibel adurvé chësta:

[wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it](mailto:wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it)

o/oder/oppure [info@selva.eu](mailto:info@selva.eu)

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte  
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica  
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

### IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumitè de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biomón y Stefan Senoner.  
Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), [selvancuei@pentagon.it](mailto:selvancuei@pentagon.it)  
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun  
Layout: [www.pentagon.it](http://www.pentagon.it) - Stamparia: Südtirol Druck (Tschermes)

